AMSK/Brasil

Associação Internacional Maylê Sara Kalí

RELATÓRIO DE ATIVIDADES

ANO 2013

ASSOCIAÇÃO INTERNACIONAL MAYLÊ SARA KALÍ
AMSK/BRASIL

RELATÓRIO DE ATIVIDADES 2013

I. DADOS DA ORGANIZAÇÃO

Nome: Associação Internacional Maylê Sara Kalí (AMSK/Brasil)

E.mail: amsk.brasil@gmail.com

Telefone: (55) (61) 3577-1110

Website: www.amsk.org.br/

Twitter: mobile.twitter.com/AMSKBrasil

Cadernos Digitais:
Blog Homeopata dos Pés Descalços: homeopatiaparamulheres.blogspot.com.br/
Blog Cozinha dos Vurdóns: cozinhadosvurdons.blogspot.com.br/
Blog AMSK/Brasil: amskblog.blogspot.com.br/

Representante legal da organização:

Nome: Elisa Maciel Costa
Cargo: Presidente da AMSK/Brasil

E.mail: amsk.brasil@gmail.com

Telefone: (55) (61) 3577-1110

II. INTRODUÇÃO

A AMSK/Brasil, organização sem fins lucrativos com sede em Brasília, foi fundada em janeiro de 2009 e inclui, dentre seus objetivos, a promoção de ações de enfrentamento à discriminação étnica contra os povos romani[1] (ciganos) no Brasil. Em razão da grande invisibilidade que caracteriza esta parcela da população brasileira e o desconhecimento sobre suas especificidades, tradições, necessidades, condições de vida e obstáculos enfrentados no acesso a direitos, a AMSK/Brasil tem se dedicado ao levantamento, sistematização e ampla divulgação de informações sobre os povos romani no Brasil e em outros países. Tem atuado de forma direta no nível nacional, porém sempre buscando estreitar o diálogo com organizações e lideranças dos povos romani de outros países – com especial destaque para Colômbia, Espanha e Portugal – com o objetivo de contribuir para a troca de conhecimentos, experiências e boas-práticas em termos de organização e de construção de políticas públicas, programas e ações para este segmento.

Uma das linhas estratégicas de atuação da organização é o fortalecimento dos direitos e das políticas públicas para os povos romani. A AMSK/Brasil atua também no sentido de dar maior visibilidade as expressões culturais dos povos romani, sempre considerando sua diversidade. Nestes âmbitos, a AMSK/Brasil tem realizado uma série de ações, concentradas em seis grandes linhas de ação:

- Apoio técnico e articulação com órgãos governamentais e dos poderes legislativo e judiciário, nos níveis federal e local, para o aprimoramento das políticas públicas voltadas para os povos romani;

- Mediação e promoção do diálogo entre as lideranças das comunidades romani e órgãos do executivo, legislativo e judiciário, incluindo o encaminhamento de denúncias de violações de direitos humanos sofridas por estas comunidades;

- Gestão da informação sobre os povos romani no Brasil e no mundo, o que inclui:
  i. levantamento e divulgação de artigos, dissertações e teses produzidos no Brasil sobre os povos romani;
  ii. levantamento e disponibilização para consulta pública na sede da AMSK/Brasil de obras de referência sobre os povos romani no mundo, em diversas áreas do conhecimento;
  iii. construção de um acervo de imagens – fotos, pinturas e vídeos – sobre a situação dos povos romani no Brasil e em outros países.

- Levantamento de dados e elaboração de estudos sobre os povos romani no Brasil;

- Realização de seminários e atividades de capacitação, envolvendo gestores/as governamentais, servidores/as públicos/as e estudantes;

- Realização de eventos culturais - Noite Cigana, Chá Cigano, e Slava a Santa Sara Kalí - para difusão da culinária, das danças e músicas ciganas.

Em 2013, um conjunto de ações e atividades foram desenvolvidas no âmbito destas linhas estratégicas, contribuindo para os avanços observados na área do fortalecimento das políticas públicas e dos direitos dos povos romani. Abaixo, segue uma breve descrição deste conjunto de atividades.

---

[1] No âmbito das discussões internacionais, há um reconhecimento de que a terminologia —cigano ou, em inglês, —gipsy, tem uma forte carga pejorativa e não revela a riqueza e as reais características do grupo étnico ao qual se refere. Em razão disso, tem se optado pela utilização do termo — romani com um adjetivo que diz respeito à cultura, à língua, às dinâmicas sociais e demais características que definem este grupo étnico específico. Apesar de não ser muito conhecida no Brasil, optamos pela utilização desta terminologia no presente Projeto como uma forma de nos alinharmos à discussão internacional e, ao mesmo tempo divulgá-la. A utilização do termo —cigano‖ é bastante presente no Brasil e amplamente utilizado nos cadastros oficiais e para designar datas oficiais. Em razão disso, ao nos referirmos a instrumentos de pesquisa e programas que optaram por esta nomenclatura, nós a manteremos.

III. FORTALECIMENTO DAS POLÍTICAS PÚBLICAS E DOS DIREITOS DOS POVOS ROMANI NO BRASIL

Em 2013, a AMSK/Brasil deu seguimento às ações de apoio aos órgãos governamentais no nível federal e fortaleceu sua atuação no nível estadual e local, visando contribuir para o aprimoramento das políticas públicas e do diálogo entre as estruturas do Estado e as comunidades ciganas. Neste período, foram realizadas as seguintes atividades:

- Em **7 de janeiro de 2013**, a AMSK/Brasil realizou reunião com a Secretaria de Educação Continuada, Alfabetização, Diversidade e Inclusão (SECADI), do Ministério da Educação (MEC). Nesta reunião, a SECADI informou a AMSK/Brasil sobre as ações previstas para 2013 na pauta dos povos romani, de acordo com os compromissos assumidos na Audiência Pública da Comissão de Direitos Humanos e Legislação Participativa (CDH) do Senado Federal sobre o tema, realizada em 12 de dezembro de 2012. Foram também definidas linhas de atuação conjunta entre AMSK/Brasil e SECADI.

- Em **14 de março de 2013,** a AMSK/Brasil realizou reunião com a Secretaria de Economia Solidária, do Ministério do Trabalho e Emprego, visando avaliar possibilidades de parceria e trabalhos conjuntos nesta área, para atendimento das necessidades de geração de renda dos povos romani.

- Em **20 de fevereiro de 2013,** a AMSK/Brasil realizou reunião com a Procuradoria Federal dos Direitos do Cidadão (PFDC/MPF) para apresentação de proposta para a celebração do *8 de abril – Dia Internacional dos Povos Ciganos* e para a discussão dos desdobramentos da Audiência Pública da CDH/Senado Federal sobre o tema dos povos romani, realizada em 12 de dezembro de 2012. Nesta reunião, foi definida a realização de uma série de reuniões com os órgãos do Governo federal presentes na audiência pública, de forma a levantar e reafirmas os compromissos assumidos com relação ao tema dos povos romani. Foi definida, ainda, a realização de um evento, envolvendo também a Secretaria de Direitos Humanos (SDH), da Presidência da República.

- Em **8 de abril de 2013,** foi realizada audiência pública com a Ministra Maria do Rosário, da SDH/PR, tendo como participantes a AMSK/Brasil e lideranças de comunidades romani de etnia Rom e Calón, representantes governamentais da Secretaria de Políticas para Comunidades Tradicionais (SECOMT), da SEPPIR/PR, do Ministério da Educação, Ministério da Cultura, Ministério do Desenvolvimento Social e Combate à Fome e Ministério da Saúde, da Defensoria Pública da União, da Comissão dos Direitos Fundamentais do Conselho Nacional do Ministério Público, e de Procuradores Federais da República, além de outros órgãos governamentais. A audiência teve como resultado o estabelecimento de uma série de compromissos e novas parcerias entre os órgãos presentes, de forma a potencializar o trabalho realizado pela SEPPIR/PR no que tange ao aprimoramento de políticas públicas para os povos romani, destacando-se: (i) o comprometimento da SDH/PR de fortalecer a atuação de seu disque-denúncia (disque 100) no acolhimento de denúncias de violação dos direitos humanos dos povos romani, em parceria com a Ouvidoria Nacional da SEPPIR/PR, (ii) fortalecimento do tema dos povos romani na agenda de trabalho da Defensoria Pública da União; (iii) fortalecimento do tema dos povos romani na agenda de trabalho da Comissão de Direitos Fundamentais do Conselho Nacional do Ministério Público.

- Ainda com referência ao *8 de Abril – Dia Internacional dos Povos ciganos*, em 2013, a AMSK/Brasil realizou ação de difusão da data a partir do encaminhamento, aos órgãos dos poderes executivo e legislativo, da esfera federal e do Distrito Federal, de carta e folder informativo sobre a importância desta data e solicitando aos gestores públicos empenho em realizar ações concretas, voltadas ao fortalecimento das políticas públicas e defesa dos direitos humanos, de cidadania, e da preservação das expressões culturais dos povos romani no Brasil.

- Em **3 de abril de 2013,** a AMSK/Brasil foi convidada pela PFDC/MPF para participar de duas reuniões de desdobramento da Audiência Pública realizada em 12 de dezembro de 2012: a) reunião com o Instituto

Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE) sobre o aprimoramento da coleta de dados sobre os povos romani no Brasil; b) reunião com SEPPIR/PR sobre a agenda de trabalho relativa de 2013 relativa aos povos romani.

- Como integrante, na qualidade de assessoria técnica, do Grupo de Trabalho (GT) Interministerial sobre Povos Ciganos, liderado pela Secretaria de Políticas de Promoção da Igualdade Racial, da Presidência da República (SEPPIR/PR), participou de 15 reuniões do GT. Realizadas em:
    - **19 de março**, **12 de abril**, **15 de abril**, **18 de abril**, **22 de abril**, **26 de abril**, **29 de abril**, **3 de maio**, **6 de maio**, **8 de maio**, **9 de maio, 10 de maio, 15 de maio, 6 de junho e 14 de junho de 2013.**

- Em **19 de março de 2013,** a AMSK/Brasil apresentou ao GT Interministerial proposta para realização de evento de celebração do *24 de maio – Dia Nacional do Cigano*. Aceita a proposta, em abril de 2013 foram iniciadas as ações de organização do evento *Brasil Cigano: I Semana Nacional dos Povos Ciganos*, realizado no período de **20 a 24 de maio de 2013**, em Brasília-DF.

- É importante salientar que a partir de abril de 2013, as reuniões do GT Interministerial se dedicaram à organização e, posteriormente, à avaliação do evento *Brasil Cigano.* As reuniões de organização do *Brasil Cigano* incluíram visitas técnicas e reuniões bilaterais entre a AMSK/Brasil e os órgãos realizadores do evento e membros do GT Interministerial.

- A AMSK/Brasil foi uma das organizadoras do *Brasil Cigano*, tendo sido responsável por um conjunto de atividades, realizadas de **abril a junho de 2013**, sendo elas:
    - Articulação e mobilização de outras organizações do movimento cigano para comporem o grupo de organizadoras do evento.
    - Levantamento e sistematização da lista de participantes
    - Definição da programação, das atividades lideradas pelas entidades da sociedade civil e da estrutura necessária para o evento
    - Definição de identidade visual
    - Organização do Show de encerramento e demais intervenções artísticas que incluíram:
        - *Show de abertura, com participação do músico Mio Vacite*
        - *Apresentação da peça Lendas Ciganas,* de Neiva Camargo e Cláudio Iovanovitchi, da APRECI – Associação de Preservação da Cultura Cigana (Paraná), para alunas e alunos de escolas públicas do Distrito Federal.
    - Organização de exposição fotográfica sobre a realidade dos povos romani no Brasil
    - Apoio à elaboração e revisão do *Guia de Políticas Públicas para Ciganos*, lançado durante o evento, pela SEPPIR/PR
    - Apoio à montagem da estrutura do evento e recepção dos/as participantes
    - Apoio à organização da cerimônia de abertura
    - Organização e realização de oficinas e rodas de conversa, que incluíram:
        - *Painel Direitos dos Povos Ciganos no Brasil: entendendo o que é um Estatuto e a legislação vigente.*
        - *Oficina de Desenho com Crianças Ciganas*
        - *Oficina de acesso a políticas públicas – Saúde dos Povos Ciganos, se dividiu em dois grupos:*
            a) Grupo de discussão sobre Saúde das Mulheres
            b) Grupo de discussão sobre Saúde dos Homens
    - Acompanhamento de visitas
        - *Visita da Sra. Catherine Magnant – diretora Adjunta da Unidade de Política Cultural, Diversidade e Diálogo Intercultural da Comissão Européia*
        - *Visita de alunos e alunas de escolas públicas do DF ao evento.*
    - Apoio à elaboração do Relatório Final do evento.

- Durante o *Brasil Cigano* foram realizadas oficinas sobre políticas públicas, abordando diferentes temas; foi lançado o ***Guia de Políticas Públicas para Povos Ciganos***, da SEPPIR/PR (disponível em http://www.seppir.gov.br/.arquivos/guia-de-politicas-publicas-para-povos-ciganos/view); foi realizada a *Conferência Livre de Cultura*; foi realizada a *Plenária Cigana da III Conferência Nacional de Promoção da Igualdade Racial* (CONAPIR) – momento inédito em que foram eleitos 30 delegados/as ciganos/as para a III CONAPIR, realizada em novembro de 2013. Destacam-se, ainda, a ação realizada pelo MEC de divulgação do 24 de Maio – Dia Nacional do Cigano, por meio da elaboração de cartazes e sua distribuição nas escolas públicas; a ação do Ministério Público Federal (MPF), representado pela Procuradoria Federal dos Direitos do Cidadão e pela 6ª Câmara de Coordenação e Revisão sobre Povos Indígenas e Comunidades Tradicionais, coletando relatos e denúncias de violações dos direitos humanos dos povos romani; a ação do Ministério da Saúde que manteve uma equipe presente durante todo o evento, prestando esclarecimentos sobre o Sistema Único de Saúde (SUS) e realizando a emissão do cartão SUS para atendimento em todo território nacional; a ação do Ministério da Cultura, que durante sua Conferência Livre produziu a Carta de Brasília, documento que contém as reivindicações do movimento cigano para difusão da cultura dos povos romani; além disso, o MinC promoveu, em parceria com a AMSK/Brasil, a exposição fotográfica sobre a expressão cultural e a realidade de comunidades tradicionais romani no Brasil, incluindo os subgrupos étnicos Calderaxa, Lovara e Calón. Como parte da programação de encerramento do Brasil Cigano, a AMSK/Brasil realizou espetáculo de música e danças ciganas, reunindo grupos ciganos de diferentes regiões do país, para celebrar o 24 de maio – Dia Nacional do Cigano.

- Após a realização do *Brasil Cigano*, tem sido observado o aumento da participação das lideranças romani nas discussões sobre políticas públicas no nível estadual e municipal e o fortalecimento de sua interlocução com os gestores públicos para inserção dos temas e das questões que as afetam na agenda dos governos locais. Neste cenário de empoderamento das lideranças romani, a AMSK/Brasil tem prestado assessoria técnica e política constante a diferentes associações e lideranças romani em todo o Brasil.

- Para maiores informações sobre as atividades e resultados do *Brasil Cigano – I Semana Nacional dos Povos Ciganos,* acessar: http://www.seppir.gov.br/arquivos-pdf/relatorio-executivo-brasil-cigano-1 e www.amsk.org.br

- As discussões e atividades realizadas no *Brasil Cigano* contribuíram para o fortalecimento da pauta dos povos ciganos no âmbito da SEPPIR/PR e de outros órgãos do poder executivo, como o Ministério da Saúde (MS), Ministério da Educação (MEC), Ministério da Cultura e Ministério do Desenvolvimento Social e Combate à Fome (MDS). O fortalecimento da pauta cigana resultou na busca por informação qualificada e de estabelecimento de um diálogo direto com a AMSK/Brasil, visando o aprimoramento das políticas públicas nestas áreas. Para atender a este objetivo, uma série de reuniões e discussões ocorreram com estes órgãos:
    - SEPPIR/PR

      Discussões sobre possíveis ações a serem desenvolvidas para dar seguimento aos compromissos assumidos durante o evento *Brasil Cigano – I Semana Nacional dos Povos Ciganos*, tanto no nível federal, quanto nos níveis estadual e municipal. Foram realizadas reuniões no dias **13 de agosto de 2013** e **21 de novembro de 2013.**
    - Ministério da Saúde

      Discussões para a elaboração de material informativo sobre a realidade dos povos romani e os principais problemas enfrentados por este segmento para efetivar seu direito à saúde. Articulação para fortalecer a visibilidade do tema no âmbito das ações de atenção básica à saúde e para sua inserção nos principais eventos de a serem realizados pelos MS em 2014. Reuniões realizadas em: **2 de setembro de 2013** e **4 de outubro de 2013.**

    - Ministério da Cultura

Discussões para o aprimoramento das ações do MinC, voltadas para os povos romani, com especial atenção ao *Prêmio Culturas Ciganas*. Reuniões realizadas em: **10 de setembro de 2013** e **13 de dezembro de 2013.**

- Ministério da Educação

Envio de subsídios para a estruturação do Grupo de Trabalho sobre Povos Romani no âmbito do MEC – compromisso assumido durante o evento *Brasil Cigano.*

- Ministério do Desenvolvimento Social e Combate à Fome

Envio de subsídio para a atuação do MDS e promoção do acesso de comunidades romani específicas às políticas e programas do Ministério.

- Em 2013, a AMSK/Brasil fortaleceu o contato e a articulação no âmbito do Senado Federal, fundamentalmente com a Comissão de Direitos Humanos e Legislação Participativa (CDH) e com a Procuradoria da Mulher. Foram realizadas reuniões nas seguintes datas:
  - Gabinete Senadora Ana Rita Esgário

    Em **16 de maio de 2013**, foi realizada reunião com a assessoria da Senadora Ana Rita e uma primeira discussão com a parlamentar, sobre o tema dos povos romani no Brasil e a necessidade de fortalecimento desta pauta no âmbito do Senado Federal. Como resultado deste primeiro encontro, a Senadora Ana Rita esteve presente na abertura do evento *Brasil Cigano – I Semana Nacional dos Povos Ciganos,* realizado em Brasília-DF, no período de 20 a 24 de maio de 2013. No mesmo período, a partir de subsídios encaminhados pela AMSK/Brasil, a Senadora realizou pronunciamento no plenário do Senado Federal, por ocasião da celebração do *24 de Maio – Dia Nacional do Cigano*. O pronunciamento foi realizado em 28 de maio de 2013.
  - CDH/Senado Federal

    Como desdobramento das discussões realizadas com a Senadora Ana Rita, e partir de sugestão de sua assessoria, em **5 de setembro de 2013** foi realizada reunião com a equipe técnica da CDH/Senado Federal com o objetivo de fortalecer a discussão do tema dos povos romani no âmbito da Comissão. Foram apresentados dados sobre a situação dos povos romani no Brasil, os resultados das discussões realizadas no evento *Brasil Cigano,* os avanços e desafios que ainda persistem no que tange à efetiva observância e respeito aos direitos humanos dos povos ciganos e os principais anseios e demandas deste segmento. A CDH se colocou à disposição para apoiar as discussões afetas ao tema dos direitos humanos dos povos romani e para iniciar um processo de discussão com as lideranças romani sobre o Estatuto dos Povos Romani. Como reflexo das discussões realizadas, o tema dos povos romani foi incluída na Audiência Pública da CDH/Senado Federal sobre a aplicação da Convenção n° 169, sobre Povos Indígenas e Tribais, da Organização Internacional do Trabalho (OIT).
  - Audiência Pública da CDH/Senado Federal sobre a Convenção n° 169 da OIT

    A AMSK/Brasil participou, na qualidade de palestrante, de Audiência Pública da CDH/Senado Federal, realizada em **17 de outubro de 2013**, para discussão da aplicação da Convenção n° 169 da OIT sobre Povos Indígenas e Tribais. Dado o não reconhecimento oficial do Governo brasileiro com relação à aplicabilidade desta Convenção com relação aos povos romani, esta participação foi de fundamental importância para defender a inclusão deste segmento como coberto por este instrumento internacional.
  - Reuniões nos gabinetes de Senadores e Senadoras membros da CDH

    Nos dias **13 e 14 de novembro de 2013**, a AMSK/Brasil realizou reuniões com a assessoria e com Senadores membros da CDH para solicitar apoio destes parlamentares para o direcionamento de recursos para ações voltadas ao fortalecimento dos direitos dos povos romani, tendo em vista as discussões em torno do Orçamento 2014. Foram realizadas reuniões com:
    - Senador Eduardo Suplicy e sua equipe de assessores
    - Assessoria do Senador Wellington Dias
    - Assessoria da Senadora Vanessa Grazziotin
    - Assessoria da Senadora Lídice da Mata

- Em 2013, a AMSK/Brasil também fortaleceu seu diálogo e articulação com a Defensoria Pública da União (DPU). A DPU tem sido constantemente acionada e tem apoiado a resolução de diversas situações de violação de direitos humanos sofridas pelos povos romani. Ademais, a DPU tem fortalecido a incorporação do tema dos povos romani em sua agenda de trabalho e tem realizado um esforço direcionado de fortalecimento das capacidades do corpo de defensores/as públicos/as para atuarem nesta área. Uma grande conquista do ano de 2013 foi a incorporação definitiva do tema do direitos dos povos romani no processo de formação de defensores/as públicas. A convite da DPU, a AMSK/Brasil proferiu palestras nos dois eventos de formação realizados neste ano:
    - 9º Curso de Formação de Defensores Públicos – **9 de julho de 2013.**
    - 10º Curso de Formação de Defensores Públicos – **16 de outubro de 2013.**

- Dando seguimento ao diálogo estabelecido em 2012 com a PFDC/MPF, em **24 de setembro de 2013**, a AMSK/Brasil participou, do *Seminário Liberdade Religiosa e Estado Laico*, realizado em Brasília-DF, promovido pelo Núcleo de Combate à Discriminação do Ministério Público do Distrito Federal e Territórios (MPDFT) e pela PFDC/MPF, em parceria com a Escola Superior do Ministério Público da União (ESMPU). O Seminário tratou de temas como liberdade religiosa nos meios de comunicação e internet; ensino religioso e Estado laico; e intolerância religiosa e liberdade de manifestação.

- Outra instância do Ministério Público com a qual a AMSK/Brasil tem dialogado é o Conselho Nacional do Ministério Público (CNMP). Em **3 de abril de 2013**, a AMSK/Brasil participou, em Brasília-DF, do evento de instalação da **Comissão de Acompanhamento da Atuação do Ministério Público na Defesa dos Direitos Fundamentais**. Esta Comissão compõem a estrutura do CNMP e tem como objetivo elaborar estratégias nacionais direcionadas ao aprimoramento da atuação do Ministério Público na defesa dos direitos fundamentais, em sintonia com as diversas previsões constitucionais e legais que conferem ao órgão o poder e o dever de agir como agente de transformação da realidade social.

- No período de **27 de novembro a 1 de dezembro**, a convite do Ministério da Cultura (MinC), a AMSK/Brasil participou da *III Conferência Nacional de Cultura*, na qualidade de convidada, com direito à voz. Considerando a pouca presença de representações dos povos romani neste espaço, a presença da AMSK/Brasil foi de fundamental importância para dar visibilidade às necessidades e demandas deste segmento no que se refere à valorização e preservação de sua cultura e de suas diversas expressões culturais.

- Nos dias **2 e 3 de dezembro**, a convite do CNMP, a AMSK/Brasil participou do **I Encontro Nacional do Ministério Público e Movimentos Sociais em Defesa dos Direitos Fundamentais**. O evento foi realizado em Brasília-DF e teve como principal objetivo fortalecer o diálogo com os diferentes movimentos sociais para construção da pauta de atuação da Comissão de Direitos Fundamentais, instituída em abril no âmbito do CNMP. Foram estabelecidos sete Grupos de Trabalho no âmbito da Comissão de Direitos Fundamentais, as quais se reuniram durante o evento com os movimentos sociais para levantar demandas, críticas, sugestões e recomendações. A AMSK/Brasil participou do GT 1 – Proteção à Saúde e do GT 4 – Enfrentamento ao racismo e promoção da diversidade étnica e cultural.

- No período de **10 a 13 de dezembro de 2013**, a Secretaria de Direitos Humanos, da Presidência da República (SDH/PR) realizou, em Brasília, o *Fórum Mundial de Direitos Humano (FMDH)*. A convite da SDH/PR, a AMSK/Brasil participou da *Atividade Temática As Comunidades Tradicionais no FMDH – Rodas de Conversa, Rituais e Apresentações Culturais*. A AMSK/Brasil fez uma breve exposição sobre a realidade dos povos romani no Brasil e ofereceu uma breve apresentação de danças ciganas do Grupo Sara Kalí.

- No âmbito do apoio aos governos estaduais e locais, a AMSK/Brasil participou de reuniões com a Secretaria de Promoção da Igualdade Racial, do Distrito Federal (SEPIR/DF), realizadas nos dias **1º fevereiro, 15 de**

fevereiro e 27 de fevereiro de 2013, com o objetivo de apresentar o trabalho desenvolvido pela Associação e avaliar as possibilidades de parceria e trabalho conjuntos. Como resultado destas reuniões, que também envolveram representações da Secretaria da Mulher do Distrito Federal (SEM/DF), foram realizadas as seguintes atividades:

- Apoio técnico e envio de informações sobre as mulheres ciganas para subsidiar o trabalho realizado pela SEM/DF em acampamentos ciganos no âmbito de seus *Mutirões sobre a Lei Maria da Penha*.
- Definição da realização de duas Oficinas do *Projeto Kalinka*, uma iniciativa da AMSK/Brasil voltada à sensibilização e capacitação de professores/as, servidores/as e gestores/as públicos sobre o tema dos povos romani e do racismo institucional. O detalhamento destas atividades de capacitação encontra-se no item IV.

- Em **1 de abril de 2013**, foi realizada nova reunião com a SEPIR/DF para a discussão de possíveis parcerias para a celebração do *24 de Maio – Dia Nacional do Cigano*. Como desdobramento desta reunião e das demais discussões realizadas no período, a SEPIR/DF passou a compor, juntamente com outros órgãos do Governo do Distrito Federal (GDF), o conjunto de instituições realizadoras e apoiadoras do evento *Brasil Cigano – I Semana Nacional dos Povos Ciganos*.

- Após a realização do *Brasil Cigano*, o diálogo e parceria entre AMSK/Brasil e SEPIR/DF tiveram continuidade. Foram realizadas reuniões de discussão de diferentes temas relacionados aos povos romani no DF nos dias **26 de agosto de 2013** e **4 de setembro de 2013.**

- No período de **julho a setembro de 2013**, a AMSK/Brasil prestou acessória técnica à Secretaria de Estado de Educação do Paraná (SEE/PR) para organização e realização do *I Seminário Estadual de Educação Escolar Cigana*, realizado no período de **24 a 26 de setembro**. A AMSK/Brasil apoiou a elaboração da programação do evento, realizou palestras e oficinas e auxiliou na sistematização das propostas e na elaboração da *Carta de Curitiba*, que sintetiza um conjunto de ações a serem realizadas para garantir o direito dos povos ciganos à educação. O apoio da AMSK/Brasil à realização do evento ocorreu em parceria com a APRECI/PR. O detalhamento das atividades de sensibilização e capacitação realizadas pela AMSK/Brasil durante este evento encontra-se no item IV deste Relatório. Além da elaboração e divulgação da *Carta de Curitiba,* o Seminário teve como desdobramento, o estabelecimento de um Grupo de Trabalho no âmbito do Departamento da Diversidade da SEE/PR, com o objetivo de elaborar um plano de trabalho para garantir a implementação das propostas apresentadas durante o evento.

- Em 2013, a AMSK/Brasil deu seguimento ao trabalho de diálogo, articulação e fortalecimento das lideranças romani no Brasil, incluindo o acolhimento e encaminhamento de denúncias de violações de direitos humanos. Atualmente, AMSK/Brasil possui estreito diálogo com lideranças dos povos romani de 19 estados, além do Distrito Federal, com destaque para: a Comunidade Rom-Caldaraxa de Aparecida de Goiânia-GO, por meio da Associação Internacional da Cultura Romani (AICROM/Brasil); Comunidade Rom-Matchuaia de Curitiba-PR, por meio da Associação de Preservação da Cultura Cigana de Curitiba (APRECI-Curitiba); Comunidade Rom Lovara de Maceió-AL e Rio de Janeiro-RJ, por meio do Grupo Leshjae Kumpanja; Comunidades Calóns de Major Vieira-SC e Joinville-SC; Comunidade Calón de Porto Seguro-BA, por meio da Associação Cigana Calóns do Extremo Sul da Bahia (ACCESB); Comunidade Calón de Belo Horizonte-MG, por meio da Associação Guiemos Kalon. Além disso, dialoga com lideranças ciganas nos estados de São Paulo e Espírito Santo, e no município de Gravataí-RS.

- Em **17 de julho de 2013**, a convite da comunidade Rom-Calderaxa de Aparecida de Goiânia-GO, a AMSK/Brasil participou da *Conferência Municipal de Promoção da Igualdade Racial* realizada no município como etapa preparatória para a *Conferência Estadual* e para a *III Conferência Nacional de Promoção da Igualdade Racial (CONAPIR)*. A participação da AMSK/Brasil teve como objetivo prestar apoio técnico a lideranças locais e

oferecer informação qualificada sobre os desafios para a incorporação do tema dos povos romani no processo de construção da política de enfrentamento ao racismo e promoção da igualdade racial no Brasil. A *Conferência Municipal* reuniu lideranças de diferentes comunidades tradicionais e gestores públicos municipais responsáveis pela política de igualdade racial.

- Como desdobramento das discussões realizadas durante a *Conferência Municipal de Igualdade Racial* de Aparecida de Goiânia, as lideranças romani locais, bem como os gestores municipais, solicitaram o apoio da AMSK/Brasil para fortalecer o diálogo com a SEPPIR/PR, especialmente com a Secretaria de Comunidades Tradicionais (SECOMT). Atendendo a esta solicitação, a AMSK/Brasil articulou e acompanhou as lideranças romani e os gestores locais em reunião com a SECOMT, realizada em **2 de outubro de 2013.**

- No período de **setembro a dezembro de 2013**, a AMSK/Brasil prestou assistência técnica a dois casos de prisão arbitrária de cidadãos e cidadãs de etnia cigana sob a acusação de estelionato. O primeiro caso ocorreu em Belém-PA e o segundo em Curitiba-PR. Em ambos os casos, a situação é semelhante. Famílias ciganas que se dedicam ao ofício tradicional de leitura de mão e de cartas foram contratadas e receberam um determinado montante em dinheiro para a realização de um trabalho específico. Posteriormente, no intuito de reaver o dinheiro pago, os "clientes" se dirigiram à polícia e registraram uma queixa por terem se sentido "ludibriados". A AMSK/Brasil prestou apoio aos advogados de defesa, com o intuito de auxiliar na fundamentação dos argumentos de defesa. Em Belém-PA, foi conseguido um *Habeas Corpus* e a família responderá o processo em liberdade. Em Curitiba-PR, o caso continua em andamento. Em razão da dificuldade de resolução, a Ouvidoria Nacional da SEPPIR foi acionada e tem acompanhado o caso juntamente com a AMSK/Brasil. Em ambos os caso, observa-se a criminalização de práticas tradicionais da cultura cigana, bem como a perseguição religiosa.

- A Ouvidoria Nacional da SEPPIR/PR tem sido um importante parceiro da AMSK/Brasil no acolhimento de denúncias e encaminhamento de resoluções para casos de violação de direitos humanos das comunidades romani. Em **3 de outubro de 2013,** foi realizada reunião com a Ouvidoria Nacional para informá-la sobre uma série de temas relativos aos povos romani, inclusive um caso específico de prisão arbitrária ocorrido em Curitiba-PR. Diante da gravidade do caso, o Ouvidor Nacional da SEPPIR/PR, Sr. Carlos Alberto de Sousa e Silva Junior acompanhou representante da AMSK/Brasil à Curitiba-PR – missão realizada nos dias **5 e 6 de dezembro de 2013,** com o objetivo de prestar assessoria jurídica ao caso.

- Em 2013, a AMSK/Brasil deu continuidade e ampliou o diálogo com organizações governamentais e não governamentais da União Europeia e da América Latina. Destaca-se o diálogo e troca de informações com as lideranças que compõem a União Romani Internacional (International Romani Union – IRU), a maior e mais importante articulação internacional dos povos romani; a Unión Romani – Organização Não-Governamental com sede em Barcelona, Espanha; o Centro Estudos Ciganos, de Coimbra, Portugal; o PRORROM – Processo Organizativo do Povo Rrom (Cigano) e o CREARC – Corporación para el Análisis, la Investigación, la Educación para la Paz y la Resolución de Conflictos, ambos da Colômbia. É importante salientar, ainda, a parceria da AMSK/Brasil com a Livraria Lumière, de Porto, Portugal, no levantamento de publicações, estudos e produções literárias em língua portuguesa sobre os povos romani.

- O diálogo internacional foi ampliado em razão de missão técnica realizada pela AMSK/Brasil à Espanha e Portugal no período de **12 a 23 de outubro de 2013.** A missão técnica foi dividida em duas etapas. No período de **12 a 18 de outubro**, a convite da SEPPIR/PR, a AMSK/Brasil compôs a delegação brasileira que realizou missão técnica à Espanha, que teve como objetivo o estabelecimento de um diálogo com organizações governamentais e não governamentais da Espanha para trocar experiências sobre as políticas públicas para os povos romani. A missão técnica à Espanha foi organizada dentro do marco do Projeto de Cooperação Técnica Brasil-Espanha de Combate ao Racismo e Promoção da Igualdade Racial. As integrantes da AMSK/Brasil compuseram a delegação brasileira, juntamente com representações da Secretaria de Políticas de Promoção da

Igualdade Racial, da Presidência da República (SEPPIR-PR). No período de **19 a 23 de outubro** a AMSK/Brasil realizou missão técnica a Portugal com o objetivo de estreitar parcerias já estabelecidas com lideranças dos povos romani neste país, bem como negociar projetos conjuntos a serem desenvolvidos em ambos os países, com especial atenção para o Programa Europeu de Formação de Mediadores Ciganos, que vem sendo implementado em países da União Européia desde 2011. Este Programa é atualmente implementado como uma ação conjunta do Conselho da Europa e da Comissão Européia e tem como objetivo principal o fortalecimento da atuação das lideranças romani, visando à melhoria da comunicação, do diálogo e da cooperação entre as comunidades romani e as instituições públicas. Teve como objetivo, ainda, estreitar a parceria com a Livraria Lumière, de Porto, Portugal e com a Universidade de Coimbra no levantamento de informações, publicações, estudos e produções literárias em língua portuguesa sobre os povos romani, e no fortalecimento da pesquisa nessa área. A missão técnica da AMSK/Brasil à Espanha e Portugal foi realizada graças ao apoio da ONU-Mulheres – Entidade das Nações Unidas para a Igualdade de Gênero e o Empoderamento das Mulheres.

- Para maiores informações sobre a missão técnica à Espanha e Portugal, acessar www.amsk.org.br

IV. PROJETO KALINKA – FORTALECENDO AS CAPACIDADES DE GESTORES/AS E SERVIDORES/AS PÚBLICOS PARA A PROMOÇÃO DOS DIREITOS DOS POVOS ROMANI

Em 2013, a AMSK/Brasil realizou um conjunto de atividades de sensibilização e capacitação de gestores/as e servidores/as públicos/as de diferentes áreas.

- Como resultado das reuniões realizadas no mês de fevereiro (relatadas no item III deste relatório), foi celebrada parceria entre AMSK/Brasil e SEPIR/DF para realização do *Projeto Kalinka*, voltado para dois grupos distintos: gestores/as públicos/as da SEPIR/DF e da SEM/DF e professores/as da rede pública de ensino do Distrito Federal.
    - **13 de março de 2013 –** Oficina do *Projeto Kalinka*, voltada para 15 gestores/as públicos/as da SEPIR/DF e da SEM/DF, com o objetivo de sensibilizá-los e fornecer informação qualificada sobre a realidade dos povos romani, e sobre a necessidade de aprimorar as políticas públicas para o efetivo atendimento das necessidades dos povos romani no Distrito Federal.
    - **19 de março de 2013** – Oficina de *Projeto Kalinka*, voltada para a sensibilização e formação de 22 professores da rede pública de ensino do Distrito Federal, visando o aprimoramento da abordagem de conteúdos sobre os povos romani em sala de aula, bem como uma reflexão as dinâmicas de racismo institucional e discriminação racial presentes no espaço da escola.

- Em **março de 2013,** a AMSK/Brasil celebrou parceria com o Centro de Estudos Supletivo da Asa Sul (CESAS) para implementação do *Projeto Kalinka*, prevendo atividades com os diferentes públicos que compõem a comunidade escolar: professores/as, alunos/as e pais/mães. No âmbito desta parceria, foram realizadas as seguintes atividades:
    - No período de **março a maio de 2013**, foram realizadas oficinas de dança com aluno/as portadores de deficiência intelectual, utilizando os ritmos romani do Egito (Ghawaze). As oficinas foram realizadas uma vez por semana, com a duração de duas horas e envolvendo 30 alunos/as.
    - Em **26 de abril de 2013**, foi realizada palestra para 40 professores/as sobre a realidade e as condições de vida dos povos romani.
    - Dentro da programação da *Semana de Educação, Cotidiano e Cidadania*, realizada no período de **13 a 17 de maio de 2013**, foi realizada apresentação de danças ciganas para um público de cerca de 780 pessoas.

- Em **agosto de 2013**, AMSK/Brasil, a partir de seu diálogo e parceria com a APRECI/PR, estabeleceu parceria com SEE/PR para realização do *I Seminário Estadual de Educação Escolar Cigana*. No âmbito da programação do Seminário, além do apoio técnico oferecido pela AMSK/Brasil (já descrito no item III), foram realizadas as seguintes atividades de sensibilização e capacitação:
    - Palestra sobre a realidade dos povos romani no Brasil e no mundo
    - Experiência de implementação do *Projeto kalinka – Ciganos na minha escola: uma história invisível*, em Brasília-DF.
    - Ambas as palestras foram direcionadas a um público de cerca de 200 trabalhadores/as da área de educação do estado do Paraná, incluindo professores/as e gestores/as.
    - Oficina do *Projeto Kalinka*, voltada para cerca de 30 trabalhadores/as da área de educação do estado do Paraná, incluindo professores/as e gestores/as

V. EVENTOS CULTURAIS

Em 2013, a AMSK/Brasil realizou 3 eventos culturais:

- **2 de fevereiro de 2013** – *Chá Cigano*

O evento reuniu parceiros e amigos da AMSK/Brasil e inclui em sua programação uma Oficina de Dança Cigana, com ritmos do leste europeu; a exposição fotográfica *Ciganos Entre Amigos*, que mostra a realidade dos povos romani no Brasil e em Portugal, a partir dos registros realizados pela AMSK/Brasil, por Sérgio Aires (Porto, Portugal), Aldarich Malzebender (Alentejo, Portugal), Ana Ruas e Bruno Gonçalves (Coimbra, Portugal), Flávio Oliveira (Natal-RN, Brasil) e Anne Kellen (Maceió-AL, Brasil); leitura de Contos Ciganos; e apresentações de danças ciganas do Grupo Sara Kalí e alunas/os. Para maiores informações sobre o evento, acessar: http://www.amsk.org.br/eventos.html

- **16 de março de 2013** – *Chá Cigano*

O evento foi realizado como parte das celebrações do *8 de Março – Dia Internacional da Mulher*. O evento reuniu parceiros e amigos da AMSK/Brasil e inclui em sua programação apresentações de danças ciganas do Grupo Sara Kalí; a exposição fotográfica *Mulheres Romani: Um Rosto, uma Identidades*, a partir dos registros sobre a realidade das mulheres romani do Brasil e de Portugal realizados pela AMSK/Brasil, por Sérgio Aires (Porto, Portugal), Aldarich Malzebender (Alentejo, Portugal), Ana Ruas e Bruno Gonçalves (Coimbra, Portugal), Flávio Oliveira (Natal-RN, Brasil) e Anne Kellen (Maceió-AL, Brasil); leitura de Contos Ciganos; leitura de contos e poemas romani; e a leitura de um texto inédito da amiga e escritora Júnia Puglia em homenagem às mulheres. Para maiores informações sobre o evento, acessar: http://www.amsk.org.br/eventos.html

- **1° de dezembro de 2013** – *Almoço de degustação das receitas da Cozinha dos Vurdóns*

A *Cozinha dos Vurdóns* é um programa da AMSK/Brasil que se dedica ao resgate, releitura e divulgação das diferentes expressões da culinária romani. No final de 2013, a AMSK/Brasil ofereceu um almoço aos seus parceiros e amigos como forma de celebrar as conquistas e os avanços alcançados ao longo do ano.